

ProCLEAN STORMY

Nettoyeur haute pression électrique
Water Jet

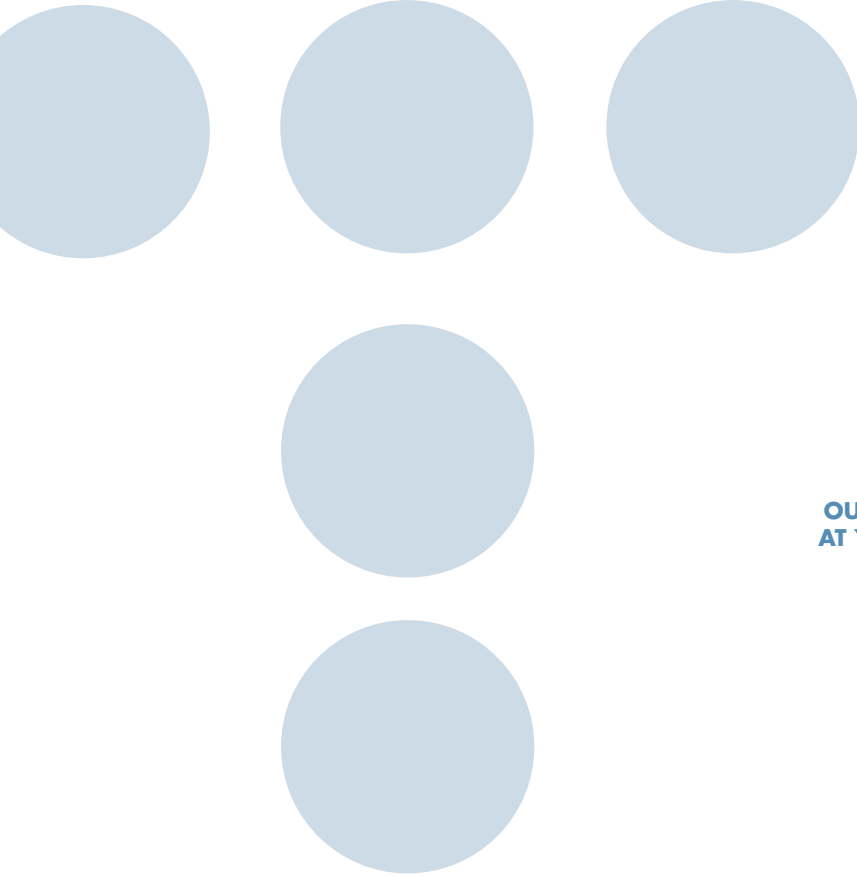
MANUEL D'UTILISATION | OPERATION MANUAL

Cod. 12043



TECNOGAS

I percorsi della tecnologia.



**TECNOGAS:
OUR EXPERIENCE
AT YOUR SERVICE**

Thank you for buying this Tecnogas product. For your safety, please read these instructions carefully before use.

In order not to avoid guarantee, we strongly recommend to rely on expert technicians and service.

Introduction | Introduction

STORMY est le nettoyeur haute pression électrique compact conçu pour être utilisé pour l'entretien des systèmes de climatisation domestiques et commerciaux de petite et moyenne taille. Le moteur est à courant continu avec des aimants permanents pour assurer de bonnes performances dans des dimensions compactes et avec un faible poids. La pression maximale de 10 bars garantit un jet puissant capable d'éliminer tout type de saleté. Le nettoyeur haute pression est auto-amorçant et dispose d'un contrôle automatique à la fois dans la gestion de la pression maximale et de la charge du moteur.

"STORMY" is the compact water jet designed for A/C climate systems maintenance. It is useful for residential and commercial AC units. The permanent magnet DC motor is designed to guarantee good performances in compact size and low weight. The maximum pressure of 10 bars guarantees a powerful jet to remove any kind of dirt. The water jet is self-priming and has automatic control of both the maximum pressure and the engine load.

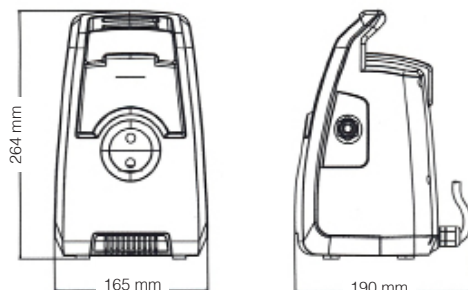
Avertissements d'utilisation | User directions

- Avant l'utilisation, vérifiez avant l'utilisation que le nettoyeur haute pression ne présente pas de signes évidents de dommages.
Before use, make sure that the water jet does not have evident damages.
- Avant l'utilisation, lisez attentivement les instructions pour une utilisation correcte de STORMY.
Before use, carefully read this instruction manual.
- N'utilisez pas le nettoyeur haute pression pendant plus de 30 minutes en continu, afin de ne pas réduire la durée de vie du produit.
Do not use the water jet for more than 30 minutes, in order not to reduce the lifetime of the machine.
- N'utilisez pas de câbles électriques ou de rallonges endommagés pour alimenter STORMY.
Do not use damaged electric and extension cables to power STORMY.
- Ne retirez pas le filtre du tuyau d'aspiration pour éviter d'endommager le moteur.
Do not remove the filter from suction tube to avoid motor damages.
- Ne dirigez pas le jet de la pompe vers d'autres personnes ou animaux, vers des équipements électriques ou le nettoyeur haute pression lui-même.
Do not spray the water jet to other persons, animals, electric machines or the water jet itself.
- Avant utilisation, assurez-vous que les caractéristiques du réseau électrique du lieu d'utilisation de STORMY sont compatibles avec les spécifications de ce dernier.
Before use, make sure that the power line specifications on field are compatible with the specifications of STORMY.

Danger | Danger

- Avant d'effectuer tout entretien ou toute autre opération sur le nettoyeur haute pression, assurez-vous qu'il est débranché du réseau électrique.
Before doing any maintenance or any other operations on the water jet, it is necessary to disconnect STORMY from the power grid.
- Ne faire pas fonctionner le nettoyeur haute pression sans eau: le moteur pourrait être endommagé.
Do not use the water jet without water: the motor may get damaged.
- Ne pas utiliser STORMY dans des endroits présentant un risque d'explosion ou en présence de liquides et de vapeurs inflammables.
Do not use STORMY in places with flammable liquids or vapours.

Données techniques | Technical data



Données techniques Technical data	Valeurs / Values
Tension Voltage	220 V~/ 50-60 Hz
Puissance Power	80 W
Débit Flow rate	4 l/min
Pression de service Working pressure	7 - 10 bar
Poids Weight	4 Kg

Composants | Components



Numéro Number	Composant Component
1	Nettoyeur haute pression électrique Water jet
2	Poignée manuelle Manual handle
3	Tuyau d'aspiration (1,5 m) Inlet tube (1,5 m)
4	Filtre amovible Detachable filter
5	Tuyau d'alimentation (5 m) Outlet tube (5 m)
6	Rallonge Gun extension

Instructions | Instructions

Avant d'utiliser STORMY | Before using STORMY:

- 1 Connecter le tube d'aspiration (3) au raccord STORMY "IN" (1) et insérer le crépin (4) dans le réservoir de liquide de lavage. Utiliser le clip fourni pour fixer le tuyau au réservoir et empêcher qu'il puisse se glisser.
Connect the inlet tube (3) to the "IN" junction of STORMY (1) and insert the filter (4) of the inlet tube in the tank of cleaning liquid. Use the supplied clip to ensure the hose to the tank and to avoid that it slips out.
- 2 Connecter le tuyau d'arrivée (6) sur le raccord "OUT" du nettoyeur haute pression.
Connect the outlet tube (6) to "OUT" junction of the water jet.
- 3 Assembler la lance (composée de deux pièces, rallonge (6) et poignée (2)), en vissant les deux pièces sans utiliser d'outils.
Assembly the nozzle (composed of 2 pieces, gun extension (6) and handle (2)), tightening the two pieces without using any tools.
- 4 Raccorder la lance (6) au tuyau d'arrivée (5).
Connect the nozzle (6) to outlet tube (5).
- 5 Connecter le nettoyeur haute pression (1) au réseau électrique.
Connect the water jet (1) to power grid.

Comment utiliser STORMY | How to use STORMY:

- 1 Une fois le nettoyeur haute pression est assemblé correctement, régler l'interrupteur sur I ou II pour régler la puissance de la machine. Il est recommandé d'utiliser I pour les unités intérieures et II pour les unités extérieures.
Once STORMY is assembled and connected, set the switch on I or II to adjust the machine power. It is recommended to use I for interior units and II for outside units.
- 2 Appuyer le levier sur la poignée (2) pour commencer la distribution du liquide. Le moteur commencera à tourner.
Press the lever on handle (2) to start delivering the liquid. The motor will start working.
- 3 Lorsque le levier (2), est relâché, le moteur s'arrête automatiquement.
When the handle (2) is released, the motor automatically will stop.
- 4 Si nécessaire, régler l'ouverture et la nébulisation du jet en tournant la buse présente à l'extrémité de la rallonge (6).
Avertissement! Une nébulisation trop fine peut déclencher le contrôle automatique de la pression maximale, tandis qu'un réglage trop lent de la nébulisation peut dévissier complètement la buse qui peut se détacher de la lance (6) et être projetée à une distance de plusieurs mètres.
If necessary, set the opening and the nebulization of the jet by turning the tip at the end of extension (6).
Warning! If a very light nebulization is set, the high pressure protection might operate, whereas setting a very coarse nebulization can cause the total unscrew of the nozzle at the end of extension (6) that can be thrown away (up to several meters away).
- 5 Avant de démonter le nettoyeur haute pression, rincer toujours les composants internes de la pompe avec au moins 3 litres d'eau propre, sans détergents ni autres produits.
Before disassembling the water jet, it is necessary to wash the internal components using almost 3 l of pure water, without cleaners or other products.
- 6 Avant de démonter le nettoyeur haute pression, placer toujours l'interrupteur en position O.
Before disassembling the water jet, set the switch on O.
- 7 A la fin de l'utilisation, démonter la pompe en suivant à l'envers les instructions fournies dans le paragraphe "Avant d'utiliser STORMY".
At the end, in order to correctly disassemble the cleaning pressure pump, it is advisable to backwards follow the instruction in the section "Before using STORMY".

— Dépannage | Troubleshooting

Cette pompe a été conçue pour être fiable et avoir une longue durée de vie. Cependant, des problèmes peuvent se passer: dans ce cas, essayer de suivre ce guide de dépannage. Si cela ne suffit pas, avant de démonter la pompe, il est utile de garder à l'esprit que la garantie pourrait être annulée en cas d'interventions incorrectes. Nous vous invitons donc à contacter les techniciens de maintenance agréés ou le réseau commercial.

This pump has been designed for a dependable use and for a long life. However, problems can occur: in this case try to follow this guide. If the pump isn't working even then, before disassembling the pump keep in mind that the warranty could be voided in case of uncorrect operation. We strongly recommend you to turn to expert technicians or to the distribution network.

Problème Problem	Cause Cause	Résolution Action
Le nettoyeur haute pression ne s'allume pas. The cleaning pressure pump doesn't start.	Le nettoyeur haute pression n'est pas connecté au réseau électrique. The pump is not connected to power grid.	Vérifier la connexion correcte du nettoyeur haute pression au réseau électrique. Check the connection of the water jet to the power grid is right.
	La tension de réseau est incorrecte. The mains voltage is not correct.	Vérifier que la tension de réseau soit conforme au fonctionnement de la machine (une tolérance de 5% est admise). Check the mains voltage (the pump supports a tolerance of 5%).
	La température est trop basse (inférieure à 0°C) The temperature is too low (below 0°C).	Fonctionnement dans un environnement à température plus élevée. Work in a place with higher temperatures.
Le liquide n'est pas distribué avec une pression suffisante. The liquid is not dispense to a sufficient pressure.	Le tuyau d'aspiration ou le filtre sont obstrués. The suction tube or the filter are blocked.	Vérifier le nettoyage du filtre et du tuyau d'aspiration. Check the cleaning of the filter and the inlet tube.
	Le système a de l'air à l'intérieur. The system contains air inside.	Débrancher la lance et allumer le nettoyeur haute pression pendant quelques secondes pour évacuer l'air à l'intérieur (Attention: effectuez cette procédure uniquement là où il n'y a pas de risque d'éclaboussures d'eau). Disconnect the nozzle and switch on the water jet for few seconds to remove the air inside (Warning: this procedure must be done only where the risk of splash water is not present).
	Le tuyau d'aspiration ou de refoulement est écrasé à un moment donné. The suction tube or delivery tube is pressed in some point.	Vérifier la pose correcte des tuyaux. Check the right positioning of the tubes.
	Il y a des impuretés à l'intérieur du nettoyeur haute pression. Impurities are in the pump.	Si possible, éliminer les impuretés, sinon contacter le support technique. If possible, remove the impurities, or contact the technical support.

Problème Problem	Cause Cause	Résolution Action
Il y a une fuite d'eau. Water leakage.	Les connexions ne sont pas effectuées correctement. The connections are not exactly mounted.	Vérifiez l'exactitude des connexions. Verify the connections.
	Les joints sont endommagés. The O-rings are damaged.	Remplacer les joints. Change the O-rings.
	L'extension et la poignée ne sont pas correctement fixées. The extension and the handle are not correctly fixed.	Vérifier la fixation des deux composants. Check the fastening among the components.
Le moteur ne s'arrête pas. Motor does not work	Il y a des impuretés à l'intérieur du nettoyeur haute pression. Impurities are in the pump.	Si possible, éliminer les impuretés, sinon appeler le support technique. If possible, remove the impurities, or call the technical support.
	Il y a des fuites d'eau sur les connexions. There are water leakages on connections.	Voir "Il y a une fuite d'eau". See "Water leakage".
Le nettoyeur haute pression est très bruyant. The pump is very noisy.	Le système contient de l'air. There is air inside the system.	Débrancher la lance et allumer le nettoyeur haute pression pendant quelques secondes pour évacuer l'air à l'intérieur (Attention: effectuez cette procédure uniquement là où il n'y a pas de risque d'éclaboussures d'eau). Disconnect the nozzle and switch on the pump for few seconds to remove the air inside (Warning: this procedure must be done only where the risk of splash water is not present).
	La pompe aspire de l'air. The pump is sucking air.	Vérifiez le niveau de liquide dans le réservoir d'aspiration Verify the liquid level in the aspiration tank.
	Le moteur est endommagé. The motor is damaged.	Contactez le support technique. Contact the technical support.



I percorsi della tecnologia.



Azienda con sistema
di qualità certificato
SGS ISO9001/2015

TECNOGAS srl
Viale L. Da Zara, 10
35020 Albignasego
Padova - Italy

T. +39 049 8625910
F. +39 049 8625911
info@tecnogas.net
www.tecnogas.net